

大島のおみやげ・特産品 Specialties & Souvenirs

椿油 / Tsubaki-abura

大島を代表する花・ヤブツバキの種子から抽出される油です。オレイン酸を主成分とし、食用はもろんのこと、スキンケアやヘアケアにも最適です。Tsubaki-abura is oil distilled from the seeds of *Cammellia japonica*, which grows naturally on Oshima. It contains oleic acid, can be eaten, and is useful in skin and hair care.



焼酎 / Shochu

大島をはじめ、伊豆諸島では古くから焼酎が作られてきました。芋や麦を原料とした通常の焼酎の他にも、大島特産のアシタバから作られた焼酎もあります。Shochu has been produced on Oshima and the Izu Islands since long ago. In addition to normal shochu made from potatoes or barley, Oshima also produces a special shochu from *ashitaba*.



大島の塩 / Oshima Salt

大島の周りを流れる清らかな海水を原料に、太陽と風と火の力を利用した伝統的製法によってつくられる貴重な天然の塩です。Made from the pure seawater flowing around the island, this valuable natural salt is produced by traditional methods employing sun, wind and fire.



アシタバ (明日葉) / Ashitaba

アシタバはセリ科の植物で、今日芽を摘んでも翌日には芽が出る、といわれるくらい強い生命力が特徴です。佃煮や天ぷらなど、様々なかたちで食されています。Ashitaba (*Angelica keiskei*) is a plant of the Apiaceae family, and draws its name from its remarkable regenerative ability. It is said that when picked one day, it will grow back by the next. It is eaten many ways, including tempura and with fish boiled in sauce.



くさや / Kusaya

新鮮な魚を「クサヤ汁」という魚醤に似た液につけこみ、天日で干してつくる干物です。匂いは強烈ですが、その独特な風味は一度食べたならやみつきになります。

This delicacy is made by soaking fresh fish in a broth called *kusaya-jiru*, then drying it in the sun. *Kusaya* has a pungent aroma, but many people get hooked on the unique flavor after trying it just once.



主な行事・イベント

Events & Festivals

■ 椿まつり Camellia Festival ・オープニングセレモニー Opening Ceremony ・江戸みこしとあんこパレード Edo Mikoshi & Anko Parade ・ミス椿の女王コンテスト Camellia Queen Contest ・カメラアマゾン Camellia Marathon	1~3月 Jan.-Mar.
■ 伊豆大島トライアスロン大会 Izu Oshima Triathlon	6月中旬 Mid-June
■ トウキョウズ・カップ・ヨットフェスティバル Tokyo's Cup Yacht Festival	8月上旬 Early Aug.
■ 夏祭り Summer Festival	8月中旬 Mid-Aug.
■ 大島秋まつり (オータムフェア) Oshima Autumn Festival Early ・為朝の神事 Shinto Ritual for Tametomo ・伊豆大島マラソン Izu Oshima Marathon	10月初旬~12月上旬 Early Oct. to early Dec.
	12月上旬 Early Dec.

島内の交通・移動手段

Transportation within Oshima

観光バス / Sightseeing buses

ご到着の港から出発し、主要な名所を巡る観光バスが運行しています。帰りの船が出る港まで送ってくれるので安心です。大島バス (Tel. 04992-2-1822) でご予約ください。

Sightseeing buses run from ports of arrival to all major sights, and will also take you to back to your port for departure. Please contact Oshima Bus (Tel. 04992-2-1822) for reservations.

路線バス / Scheduled buses

島内各所を結ぶバス路線が運行しています。観光に便利な1日・2日乗り放題の乗車券もあります。詳しくは大島バス (Tel. 04992-2-1822) にお問い合わせください。

Bus routes connect all major spots on the island, and one- or two-day unlimited ride passes are available. Please contact Oshima Bus (Tel. 04992-2-1822) for details.

レンタサイクル・レンタバイク Bicycle/motorcycle rentals

のんびり自分のペースで大島巡りを楽しめる自転車やバイクをレンタルすることができます。詳しくは下記各ショップにお問い合わせください。

Rental bicycles and motorcycles are available so you can explore and enjoy Oshima at your own pace. Please contact one of the following shops for details:

丸久レンタサイクル
Marukyu Rental Cycle
Tel. 04992-2-3317

らんぶるレンタサイクル
Rumble Rental Cycle
Tel. 04992-2-3398

みよしレンタサイクル
Miyoshi Rental Cycle
Tel. 04992-2-2168

レンタカー / Rental cars

人数や目的に合わせて様々な車種をレンタルできます。前もって予約が必要な場合もありますので、下記レンタカーショップにお問い合わせください。

大島へのアクセス

Access to Oshima

船を利用する (東海汽船高速船) By boat (Tokai Kisen's high-speed boat)

東京 (竹芝) ~ 大島: 1時間45分 (大型客船だと6時間)・熱海~大島: 45分・久里浜~大島: 1時間・館山~大島: 50分

Tokyo (Takeshiba)-Oshima: 1 hr. 45 min. (or 6 hrs. by large passenger ferry); Atami-Oshima: 45 min.; Kurihama-Oshima: 1 hr.; Tateyama-Oshima: 50 min.

<http://www.tokaikisen.co.jp/>

(注意: 天気・海象によって入出港地が変わります。)
(Note: Port of arrival or departure may change, depending on weather or sea conditions.)



東海汽船高速船 Tokai Kisen's high-speed boat

飛行機を利用する / By airplane

調布~大島: 25分 (新中央航空)

Chofu-Oshima: 25 min. (New Central Air Service)

(注意: 運行時間は季節等により変わることがありますので、ご利用の際は事前に各交通機関にご確認ください。)
(Note: Travel times are subject to change due to seasonal and other factors. Please confirm with transportation services prior to traveling.)



新中央航空 Dornier 228 (19席)

発行: 公益財団法人東京都島しょ振興公社
Published by Tokyo Metropolitan Islands Promotion Corporation
<http://www.tokyoislands-net.jp>
監修: 東京諸島観光連盟
Supervised by Tokyo Islands Tourist Federation
<http://www.tokyo-islands.com>

(1603)

東京諸島2か国語マップ&ガイド The Tokyo Islands Bilingual Map & Guide



大島 Oshima

火山とツバキの島/The Volcano and Camellia Island

美しい海、豊かな緑に映える深紅のツバキ、そして中央にそびえる火山・三原山。面積約91km²、周田約52kmの大島には見どころがいっぱい。情報満載のこのマップ&ガイドを持って、大島の旅を存分にお楽しみください。

Deep red camellias and rich greenery reflect off a dazzling sea as Mount Mihara towers above. With 91km² of area and 52km of coastline, Oshima is packed with places to see. We hope you'll use this map & guide to enjoy everything Oshima has to offer.

大島観光協会
Oshima Tourism Association
<http://www.izu-oshima.or.jp>

主要施設・店舗お問合せ先 (電話番号、地図中の位置)

List of Major Facilities and Shops (phone No., location on map)

観光施設 / Tourist facilities		
・伊豆大島火山博物館 Izu Oshima Volcano Museum	04992-2-4103	A-3
・大島町郷土資料館 Oshima Native History and Traditional Crafts Museum	04992-2-3870	A-2
・はれ・らめーる (貝の博物館) Palais La Mer (Oshima Seashell Museum)	04992-4-0501	D-3
・ふるさと体験館 Furusato-taikken Hall	04992-2-3991	B-1
温泉 / Hot springs		
・御神火温泉 Gojinka Hot Spring	04992-2-0909	A-2
・浜の湯 Hama-no-yu Hot Spring	04992-2-2870	A-2
・三原山温泉 Miharayama Hot Spring	04992-2-1673	B-2
キャンプ場 / Camp facilities		
・海のふるさと村 Umi-no-furusato mura Campgrounds	04992-4-1137	
・トウシキキャンプ場 Toushiki Campgrounds	04992-2-1446	
交通 / Transportation		
・東海汽船お客様センター Tokai Kisen Customer Service Center	03-5472-9999	
・東海汽船元町事務所 Tokai Kisen Motomachi Office	04992-2-2311	
・東海汽船岡田事務所 Tokai Kisen Okata Office	04992-2-8132	
・新中央航空 (大島空港) New Central Air Service (Oshima Airport)	04992-2-1651	
・東邦航空 (予約センター) Toho Air Service (reservations)	04996-2-5222	
*東京空ランドシャトル (Tokyo Island Shuttle) は東京の島を結ぶ定期運行のヘリコプターです。 *The Tokyo Island Shuttle is a scheduled helicopter service serving the Tokyo Islands.		
・大島バス Oshima Bus	04992-2-1822	
公共機関 / Public institutions		
・大島観光協会 Oshima Tourism Association	04992-2-2177	A-3
・大島町観光産業課 Oshima Town Tourism and Industry Section	04992-2-1446	
・東京諸島観光連盟 Tokyo Islands Tourist Federation	03-3436-6955	
・東京都大島支庁 Tokyo Metropolitan Government Oshima Island Branch Office	04992-2-4411	
・大島警察署 Oshima Police Station	04992-2-0110	
・大島町消防本部 Oshima Town Fire Headquarters	04992-2-0119	
・下田海上保安部 Japan Coast Guard Shimoda Office	0558-23-0118	



富士山
Mount Fuji



はれ・らめーる (貝の博物館)
Palais la Mer Museum



砂の浜
Sanohama Beach



火山博物館
Volcano Museum



弘法浜
Kobohama Beach



裏砂漠
Ura-sabaku Desert



10 元町浜の湯
Hama-no-yu Hot Spring
水平線の先に伊豆半島や富士山を望むことができる、眺望抜群の露天風呂です。
(※水着要着用)
This outdoor bath offers breathtaking views of Izu Peninsula and Mount Fuji rising above the sea. (*Bathing suits required.)



11 御神火温泉
Gojinka Hot Spring
元町港から徒歩3分、レストランやプールもある温泉施設。朝6時30分から営業しています。
Located a three-minute walk from Motomachi Port, and open at 6:30 am, this hot spring includes restaurants and a pool.



12 源為朝館跡
Tametomo's Dwelling Site
大島に流罪となった平安時代の武将が住んだ館の跡で、朱塗りの門などが残っています。
This site includes a red gate and other ruins of the home of a military chieftain exiled to Oshima during the Heian period (794-1185).



16 大島町郷土資料館
Oshima Native History and Traditional Crafts Museum
大島の歴史、伝統、民俗、文化に関する資料が豊富に展示されている資料館です。
This museum has exhibits on Oshima's history, traditions, customs and culture.



15 ぶらっとハウス
Burattohouse Farm Products Shop
牧場に隣接し、大島で獲れた野菜や花、牛乳、アイスクリームなどを販売しています。
Adjoining a ranch, Burattohouse sells vegetables, flowers, milk, ice cream and other products of Oshima.



1 三原山 / Mount Mihara
いまなお火口から噴気が立ち上がる、大島のシンボルともいえる中央火口丘です。
An active volcano steaming even today. The center crater mountain is Oshima's most prominent symbol.



2 火口展望台
Crater Lookout
噴火口や山頂カルデラが望める展望台です。晴れた日には富士山が見えることも…。
This is a lookout with views of the crater and the caldera at the Summit. and of Mount Fuji on clear days.



3 三原山お鉢めぐり
Mount Mihara Rim Walk
ダイナミックな火山活動の痕跡を体感しながら火口の周りを一周するコースです。
Course and experience the signs of volcanic activity and dynamic circle around the crater



4 伊豆大島火山博物館
Izu Oshima Volcano Museum
大島の火山の歴史や世界火山を紹介している博物館です。
The Museum introduces the history of Oshima volcano, volcano world.



5 地層大断面
Stratum Section
約2万年前の間に起こった、約100回分の大規模噴火によって形成された地層断面が見られます。
See stratum formed by large scale eruptions took place during the approximately about 20000 years ago, about 100 minutes.



6 ばれらめーる (貝の資料館)
Palais la Mer (Oshima Seashell Museum)
大島はもちろん、世界各地に生息する美しい貝を展示しています。
This museum exhibits some beautiful shells from Oshima and around the world.



7 波浮港見晴台
Habu Port Lookout
高台にある展望台で、美しい円形の入り江に広がる波浮港を一望できます。
Sited from high above Habu Port, this lookout offers a wide view of the port and the beautiful, circular inlet that encloses it.



8 波浮港の街並み
Habu Port Townscape
昔ながらの木造の建物がいまでも立ち並び、いかにも日本的な雰囲気を残す港町です。
Traditional wooden buildings line the streets of this traditional Japanese port town.



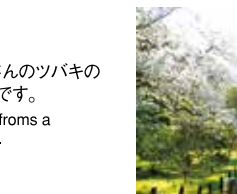
9 踊子の里資料館
Odoriko-no-sato Museum
明治期に建てられた豪壮な旅館を当時のままの姿で保存した資料館です。
This museum is housed in a preserved, luxurious Meiji-era inn.



10 筆島 / Fudeshima
自然を生かした広大な公園で、美しい海岸と緑豊かな森の両方を楽しめます。動物園も隣接しています。
This expansive natural park lets visitors enjoy both beautiful coastline and lush forests. There is also a zoo next door.



14 椿トンネル
Camellia Tunnel
まるでトンネルのように、たくさんのツバキの木が立ち並び姿はまさに壮観です。
This long row of camellia trees forms a spectacular 100-meter tunnel.



13 椿園 / Camellia Garden
国際優秀つばき園に認定された椿園。園内では約1,000品種のツバキが見られます。
Certified international excellence Camellia garden. There are about 1000 varieties of Camellia in the Park.



12 海のふるさと村
Umi-no-furusato mura Campgrounds
大島の自然を満喫できるキャンプ場。施設も充実しています。
Replete with lodges and other facilities, this campground showcases Oshima's natural surroundings.



11 大島公園 / Oshima Park
自然を生かした広大な公園で、美しい海岸と緑豊かな森の両方を楽しめます。動物園も隣接しています。
This expansive natural park lets visitors enjoy both beautiful coastline and lush forests. There is also a zoo next door.



10 筆島 / Fudeshima
自然を生かした広大な公園で、美しい海岸と緑豊かな森の両方を楽しめます。動物園も隣接しています。
This expansive natural park lets visitors enjoy both beautiful coastline and lush forests. There is also a zoo next door.